স্ক্রিনিং সংক্রান্ত তথ্য – বাহ্যিক সীমান্তে যাচাই-বাছাই

সমুদ্রপথে অননুমোদিত সীমান্ত অতিক্রম বা SAR ঘটনা - *লাম্পেদুসা ও পানতেলেরিয়া*

আপনি এখন ইতালির লাম্পেদুসায় আছেন, যা ইউরোপীয় ইউনিয়নের অংশ। আমরা আপনাকে জানাচ্ছি যে আমরা আপনার সহায়তার জন্য এখানে আছি; আপনার কোনো প্রশ্ন থাকলে বা সহায়তার প্রয়োজন হলে দ্বিধা করবেন না, আমাদের জানান।

সক্ষম কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সঠিকভাবে যোগাযোগ নিশ্চিত করার জন্য আপনার দোভাষী ও সাংস্কৃতিক মধ্যস্থতা সেবা পাওয়ার অধিকার রয়েছে। এছাড়া, যেকোনো সময় আপনি প্রশ্ন করতে এবং ব্যাখ্যা চাইতে পারবেন। সম্ভব হলে, আপনি একজন পুরুষ বা একজন নারীর সঙ্গে কথা বলার অনুরোধ করতে পারেন।

1. **প্রবেশের শর্তসমূহ**

বর্তমানে আপনাকে আইনগতভাবে এখনো ইউরোপীয় ইউনিয়নে প্রবেশের অনুমতি দেওয়া হয়নি, কারণ আপনি প্রবেশের নিয়মগুলো অনুসরণ করেননি। তাই কর্তৃপক্ষকে কিছু পরীক্ষা-নিরীক্ষা করতে হবে, যাকে *স্ক্রিনিং* বলা হয়। এই প্রক্রিয়া চলাকালীন জাতীয়, আন্তর্জাতিক এবং ইউরোপীয় ইউনিয়নের আইনে প্রদত্ত সব অধিকার ও দায়িত্ব প্রযোজ্য থাকবে।

2. **স্ক্রিনিং কার্যক্রম**

কার্যক্রমগুলো এখানে লাম্পেদুসায় হতে পারে এবং পরবর্তীতে আপনাকে অন্য একটি স্থানে স্থানান্তরের পরও চলতে পারে, যার নাম ____________________।

নিচে *স্ক্রিনিং* নিয়ম অনুযায়ী প্রত্যাশিত ধাপগুলো দেওয়া হলো:

- নিরাপত্তাজনিত কারণে কেন্দ্রে প্রবেশের সময় ব্যক্তি ও ব্যক্তিগত সামগ্রীর শারীরিক পরীক্ষা।
- জরুরি স্বাস্থ্যসেবা বা জনস্বাস্থ্যের কারণে বিচ্ছিন্ন রাখার প্রয়োজন আছে কি না তা যাচাই করতে স্বাস্থ্যকর্মীদের প্রাথমিক পরীক্ষা।
- পরিচয় যাচাই, ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ (নাম, জন্মতারিখ ও জন্মস্থান, জাতীয়তা), আপনার কাছে থাকা পরিচয়পত্র ও ভ্রমণ নথি উপস্থাপন। নথি জমা না দিলে কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সহযোগিতা না করার বিষয়টি বিবেচিত হতে পারে।
- যদি আপনি রাষ্ট্রহীন হন, সেই অবস্থা জানানো।
- আপনার সঙ্গে থাকা পরিবারের সদস্যদের উপস্থিতি জানানো, যাতে আপনারা একসঙ্গে থাকতে পারেন।
- ইতালিতে প্রবেশের কারণ জানানো।

- আপনার সম্মতি ছাড়া অন্য কারও কাছে তথ্য প্রকাশ না করে, সক্ষম কর্তৃপক্ষের মধ্যে ব্যক্তিগত তথ্য ভাগ করা।
- আঙুলের ছাপ নেওয়া এবং পরিচয় নিশ্চিতকরণের জন্য ছবি তোলা।
- নিরাপত্তার উদ্দেশ্যে জাতীয় ও ইউরোপীয় ডিজিটাল ব্যবস্থায় তথ্য যাচাই।
- প্রক্রিয়া পরিচালনার জন্য প্রয়োজনীয় সময় পর্যন্ত তথ্য সংগ্রহ ও সংরক্ষণ।
- জরুরি চিকিৎসা প্রয়োজন, স্বাস্থ্যগত বিচ্ছিন্নতা, বিশেষায়িত বা মানসিক স্বাস্থ্যসেবার প্রয়োজন মূল্যায়নের জন্য অতিরিক্ত চিকিৎসা পরীক্ষা।
- ঝুঁকিপূর্ণ অবস্থা বা নির্দিষ্ট প্রয়োজন সম্পর্কে আরও জানতে ব্যক্তিগত সাক্ষাৎকার এবং বিশেষ ঝুঁকিপূর্ণ অবস্থার তাৎক্ষণিক জানানো।

আপনি যদি বিশেষ প্রয়োজনের পরিস্থিতিতে থাকেন, তা অবিলম্বে কর্তৃপক্ষকে জানানো অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ। উদাহরণস্বরূপ, আপনার বয়স ১৮ বছরের কম, আপনার চিকিৎসা সেবার প্রয়োজন, আপনি একজন নারী, আপনি লেসবিয়ান, গে, উভকামী, ট্রান্সজেন্ডার বা ইন্টারসেক্স, আপনি প্রতিবন্ধী ব্যক্তি, আপনার মানসিক সহায়তার প্রয়োজন, আপনি বয়স্ক ব্যক্তি, আপনি অপ্রাপ্তবয়স্ক সন্তানসহ একক অভিভাবক, আপনার গুরুতর রোগ বা মানসিক ব্যাধি আছে (যার মধ্যে পোস্ট-ট্রমাটিক স্ট্রেস ডিসঅর্ডার অন্তর্ভুক্ত), আপনি গর্ভবতী, আপনি নির্যাতন, ধর্ষণ বা গুরুতর মানসিক, শারীরিক বা যৌন সহিংসতা থেকে বেঁচে ফিরেছেন—যেমন লিঙ্গভিত্তিক সহিংসতা, নারী যৌনাঙ্গ বিকৃতি, শিশুবিবাহ বা জোরপূর্বক বিবাহ, অথবা যৌন, লিঙ্গ, জাতিগত বা ধর্মীয় কারণে সংঘটিত সহিংসতার শিকার—অথবা আপনি মানবপাচারের শিকার (যৌন, শ্রম বা অন্য কোনো ধরনের শোষণের উদ্দেশ্যে, অথবা বিয়েতে বাধ্য হওয়ার কারণে)।

আপনার বয়স ১৮ বছরের কম হলে ইতালিতে আপনাকে অপ্রাপ্তবয়স্ক হিসেবে বিবেচনা করা হয়। এর অর্থ হলো আপনি আপনার প্রয়োজন ও বয়সের উপযোগী আশ্রয় ও সহায়তা পাবেন। এছাড়া, আপনি যদি বাবা-মা বা আইনগতভাবে দায়িত্বপ্রাপ্ত প্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তিদের সঙ্গে না থাকেন, তবে আপনার অধিকার নিশ্চিত করার জন্য আপনাকে সহায়তা করবেন এমন একজন প্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তি আপনার প্রতিনিধিত্ব করবেন।

আপনার কথার সমর্থনে কোনো নথি বা চিকিৎসা সনদ থাকলে যত দ্রুত সম্ভব তা দেখান।

- আপনার ব্যক্তি, আপনার পরিবারের সদস্য এবং আপনার উৎস দেশ থেকে বর্তমানে যেখানে আছেন সেখানে পৌঁছানো পর্যন্ত আপনার যাত্রা সম্পর্কিত তথ্য সংগ্রহ।
- ফর্মে অন্তর্ভুক্ত তথ্য যাচাই, নিশ্চিতকরণ বা সংশোধনের অনুরোধের পর ফর্মে স্বাক্ষর এবং একটি অনুলিপি প্রদান করে স্ক্রিনিং শেষ করা।

- ইতালির ভূখণ্ডে অবতরণের সাত দিনের মধ্যে স্ক্রিনিং সম্পন্ন করা।

এই প্রক্রিয়া চলাকালীন প্রদত্ত সব তথ্য গোপনীয়: এই প্রক্রিয়ার সঙ্গে যুক্ত নন এমন কোনো ব্যক্তির কাছে তা কখনো প্রকাশ করা হবে না।

3. **<u>স্ক্রিনিং চলাকালীন অধিকার ও দায়িত্ব</u>**

- স্ক্রিনিং চলাকালীন আপনার খাবার, আশ্রয়, চিকিৎসা সহায়তা (শারীরিক ও মানসিক) পাওয়ার অধিকার রয়েছে এবং আপনাকে মর্যাদা ও মৌলিক অধিকারের প্রতি সম্মান রেখে আচরণ করা হবে।
- আপনার কোনো চিকিৎসাজনিত সমস্যা থাকলে, মানসিক সহায়তা বা অন্য কোনো সহায়তার প্রয়োজন হলে, অথবা আপনার উৎস দেশ, যাত্রাপথ বা সীমান্ত অতিক্রমের সময় ঘটে যাওয়া কোনো ঘটনা জানাতে চাইলে, আপনি তা সক্ষম কর্তৃপক্ষ বা আপনাকে সহায়তা করা কর্মীদের জানাতে পারেন।
- আইনি সহায়তাসহ পরামর্শ ও সহায়তা প্রদানকারী যেকোনো ব্যক্তি বা সংস্থার সঙ্গে যোগাযোগ করার অধিকার আপনার রয়েছে।
- আপনি যদি মনে করেন স্ক্রিনিং চলাকালীন আপনার মৌলিক অধিকার সম্মান করা হয়নি, তাহলে সক্ষম কর্তৃপক্ষের কাছে যাওয়ার অধিকার আপনার রয়েছে।
- প্রক্রিয়া চলাকালীন আপনাকে যে স্থানে নির্ধারণ করা হয়েছে সেখানে স্ক্রিনিং কর্তৃপক্ষের কাছে উপস্থিত থাকতে এবং অনুরোধ করা হলে সঠিক ও সম্পূর্ণ তথ্য দিতে আপনি বাধ্য, যাতে কর্তৃপক্ষ ইতালির ভূখণ্ডে প্রবেশ ও থাকার আপনার অধিকার যাচাই করতে পারে।
- আপনি কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সহযোগিতা করতে বাধ্য, বিশেষ করে আপনাকে দিতে হবে:
    - নাম, জন্মতারিখ, লিঙ্গ ও জাতীয়তা;
    - আপনার পরিচয় যাচাই করতে পারে এমন আপনার কাছে থাকা নথি;
    - আপনার আঙুলের ছাপ এবং আপনার একটি ছবি, যা দায়িত্বপ্রাপ্ত কর্মীরা সংগ্রহ করবেন।

  আপনি যদি কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সহযোগিতা না করেন, তাহলে পরবর্তীতে প্রযোজ্য প্রক্রিয়াগুলোর ক্ষেত্রে নেতিবাচক পরিণতি হতে পারে।
- আপনাকে সম্পূর্ণ ও সঠিক তথ্য দিতে হবে, এবং কোন তথ্য আপনি মনে করতে পারছেন না এবং/অথবা দিতে পারছেন না তা নির্দিষ্ট করে বলতে হবে।

4. **<u>আন্তর্জাতিক সুরক্ষা চাওয়ার অধিকার</u>**

- আপনি যদি আপনার নাগরিকত্বের দেশে ফিরে যেতে ভয় পান (অথবা রাষ্ট্রহীন হলে, আপনার নিয়মিত বসবাসের দেশে), কারণ আপনার জীবন এবং/অথবা স্বাধীনতা বা আপনার পরিবারের সদস্যদের জীবন ও স্বাধীনতা বিপদে আছে, অথবা আপনি নির্যাতন, গুরুতর দুর্ব্যবহার বা নির্যাতনের আশঙ্কা করেন, তাহলে আপনার সুরক্ষা চাওয়ার অধিকার রয়েছে। আপনি যদি আপনার জাতি, জাতীয়তা, কোনো জাতিগত গোষ্ঠীর সদস্যপদ, ধর্ম বা রাজনৈতিক মতামতের কারণে নির্যাতিত হয়ে থাকেন বা নির্যাতিত হওয়ার আশঙ্কা

করেন, অথবা আপনি যদি একটি নির্দিষ্ট সামাজিক গোষ্ঠীর সদস্য হন এবং সহিংসতার শিকার হওয়ার বা দাসত্বে পরিণত হওয়ার আশঙ্কা করেন, অথবা মৃত্যুদণ্ড, নির্যাতন বা যুদ্ধক্ষেত্র থেকে আসার কারণে ভয় পান, তাহলে আপনি সুরক্ষা চাইতে পারেন।

- আপনি যদি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা চাইতে চান, স্ক্রিনিং চলাকালীন তা স্পষ্টভাবে জানান এবং সক্ষম কর্তৃপক্ষকে কারণ ব্যাখ্যা করুন।
- আপনি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা চাইলে, আপনার প্রয়োজনের উপযোগী একটি অভ্যর্থনা কেন্দ্রে স্থানান্তরিত হওয়ার অধিকার পাবেন।
- আপনাকে ইতালিতে আপনার আবেদন জমা দিতে হবে, কারণ এখানেই আপনি পৌঁছেছেন এবং এখন অবস্থান করছেন। আপনার মামলার জন্য কোন দেশ দায়ী হবে তা আপনি বেছে নিতে পারবেন না, তবে পারিবারিক ঐক্যের প্রয়োজন বিবেচনায় নেওয়া হবে।
- আপনার যদি ইউরোপীয় ইউনিয়নের কোনো সদস্য রাষ্ট্রে পরিবারের সদস্য থাকে, স্ক্রিনিংয়ের দায়িত্বপ্রাপ্ত কর্তৃপক্ষকে তা জানান; তাদের সঙ্গে আইনগতভাবে পুনর্মিলনের অধিকার আপনার আছে কি না তা মূল্যায়নে এটি সহায়ক হতে পারে।
- আপনি যদি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা চান, আপনাকে ইতালিতে থাকতে হবে এবং কর্তৃপক্ষের অনুমতি ছাড়া ইউরোপীয় ইউনিয়নের অন্য কোনো সদস্য রাষ্ট্রে যেতে পারবেন না। আপনার আন্তর্জাতিক সুরক্ষার আবেদনের সিদ্ধান্তের আগে আপনি ইতালি ছেড়ে গেলে, তা আপনার প্রক্রিয়ার ওপর প্রভাব ফেলবে, কারণ সুরক্ষা প্রার্থনাকারী ব্যক্তিকে আগে অপেক্ষা করতে হয় কোন রাষ্ট্র আবেদনটির জন্য দায়ী হবে সেই সিদ্ধান্তের জন্য। এই সিদ্ধান্তের আগে আপনি অন্য দেশে চলে গেলে কর্তৃপক্ষ কেন্দ্রে আপনার অভ্যর্থনা প্রত্যাহার করতে পারে।
- ইতালিতে আপনার আন্তর্জাতিক সুরক্ষার অনুরোধ মূল্যায়নের জন্য বিভিন্ন পদ্ধতি রয়েছে: সাধারণ পদ্ধতি, দ্রুততর পদ্ধতি যার সময়সীমা কম, এবং সীমান্তে দ্রুততর পদ্ধতি, যা খুব দ্রুত এবং ইতালি যে স্থানগুলোকে সীমান্ত বা ট্রানজিট এলাকা হিসেবে বিবেচনা করে সেখানে প্রযোজ্য।
- বিভিন্ন পদ্ধতি এবং তাদের সময়সীমা পরে আপনাকে ব্যাখ্যা করা হবে, কারণ পদ্ধতিটি ইতালীয় আইন দ্বারা নির্ধারিত এবং আপনার ব্যক্তিগত পরিস্থিতির ভিত্তিতে ইতালীয় কর্তৃপক্ষ প্রয়োগ করে।

আপনার বয়স ১৮ বছরের কম হলে এবং আপনি বাবা-মা বা আইনগতভাবে দায়িত্বপ্রাপ্ত প্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তিদের সঙ্গে না থাকা অপ্রাপ্তবয়স্ক হলে, অপ্রাপ্তবয়স্ক হওয়ার ভিত্তিতে বসবাসের অনুমতি পাওয়ার জন্য একটি নির্দিষ্ট প্রক্রিয়ায় প্রবেশ করার অধিকার আপনার রয়েছে।

5. **প্রত্যাবর্তন**

আপনি যদি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা না চান এবং প্রবেশের শর্ত পূরণ না করেন, তাহলে প্রত্যাবর্তনের সিদ্ধান্তের ভিত্তিতে আপনাকে আপনার উৎস দেশে বা এমন অন্য কোনো দেশে ফেরত পাঠানো হতে পারে যেখানে আপনার প্রবেশ ও থাকার অনুমতি রয়েছে।

6. **<u>পুনর্বাসন</u>**

আপনাকে এমন অন্য কোনো সদস্য রাষ্ট্রেও স্থানান্তর করা হতে পারে, যা আপনার আন্তর্জাতিক সুরক্ষার অনুরোধের দায়িত্ব নিতে সিদ্ধান্ত নেয়; এই প্রক্রিয়াকে পুনর্বাসন বলা হয় (তথাকথিত *relocation*)।

7. **<u>প্রযোজ্য পদ্ধতি</u>**

স্ক্রিনিং শেষে, আপনার ক্ষেত্রে যে পদ্ধতি প্রযোজ্য হবে তার ওপর নির্ভর করে আপনি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা, প্রত্যাবর্তন বা পুনর্বাসন সম্পর্কে আরও তথ্য পাবেন।

8. **<u>তথ্য সুরক্ষা</u>**

মনে রাখবেন, তথ্য সুরক্ষা সম্পর্কিত ইউরোপীয় ইউনিয়নের আইন আপনাকে আপনার ব্যক্তিগত তথ্যে প্রবেশাধিকার দেয়—অর্থাৎ আপনার সম্পর্কে যে তথ্য আপনি ভাগ করেছেন—সেগুলো সংশোধন করানোর এবং আইন দ্বারা নির্ধারিত কিছু শর্তে, প্রক্রিয়া চলাকালীন যেখানে সেগুলো নিবন্ধিত হয়েছে সেই ইতালীয় ও ইউরোপীয় ডেটাবেস থেকে মুছে ফেলার অনুরোধ করার অধিকার দেয়।

মনে রাখবেন, আপনার সম্পর্কে যে প্রক্রিয়াগুলো চলছে সে বিষয়ে অবহিত হওয়ার, ব্যাখ্যা চাইবার অধিকার আপনার সবসময় রয়েছে এবং ইতালিতে আপনার যাত্রাপথে যেসব কর্মীর সঙ্গে দেখা হবে তাদের সঙ্গে যেকোনো সময় কথা বলতে পারবেন।